

HSET I PHIERO'

Bàu hmàih ka oh daq

¹ Phiero mangai tiaq cla da Chauq Jesus Christ, achìh ka bài mangai rìh paclac tagùng Bong, Galati, Capbađoc, Asi xam gùng Bithini, aih bài mangai khoe jah ràih,

² tiaq kan loq dèh adroe da Boc Plình, aih Baq, jah kan basròeh enh Yiang Hadròeh, hu iu tiaq Chuaq Jesus Christ đòeq jah hadai wiang rai mahim haq: waiq kan tabàih dech xam kan catèm jah rai èh rai bac ka oh daq.

Kan tangèh da mangai tiaq Chuaq

³ Manè apôi Boc Plình, Baq da Jesus Christ aih Chuaq bèn, haq khoe yoc manoh loq waq kàn kaiq đòeq broq bèn jah ha-uang lauq, dôq bèn canòm kan rìh hlài enh mangai cachít da Chuaq Jesus Christ đòeq hu jah kan tangèh rìh,

⁴ aih raq kùng hang ùh raliang hnhung, ùh axiang, ùh lùch khoe padon ta plinh đòeq am ka oh daq,

⁵ aih bài mangai i manoh lùi canòm ka cwiang itai da Boc Plình wèq am, đòeq hu jah kan dèch claih, ma khoe ten loh ta hì atiq lùch.

⁶ Oh daq lem bùi ka biac aih, yac ka manòeq kô oh daq glâm kan qnhro bac trong broq ka oh daq ep mangò đeh toq biaq,

⁷ bài kan qnhro aih broq ka manoh lùi da oh daq jah yeo lem ùh hnau ka wang aih hang ma loq om hech yac ka khoe bùh xi ùnh, dôq oh daq

jah bàu manè, jah padèch ta kan qngah qngai jò Chuaq Jesus Christ loh ta cröng taneh.

⁸ Haq aih Mangai oh daq ùh hnoq mahaq camet, yac ka manøeq kô oh daq qnhòq hnoq haq, mahaq oh daq lùi haq, rai lem bùi pi cajaq ta kan ranhòm:

⁹ jah kan baha ka manoh lùi da oh daq aih la kan dèch mahua yiang oh daq.

¹⁰ Anoe trùh kan dèch aih, bài mangai pajàu khoe ti hamrìh ti boq chaq, khoe capoch bàu pajàu trùh kan tabàih ma khoe taqmroq đòeq ka oh daq:

¹¹ aih wì chaq waq ka jah loq qnhòng leq, qmang leq cadèh Yiang Hadròeh da Christ ma oe ta wì haq khoe mahnu, jò chônh anoe panhìn kan xalep da Christ xam kan ranhòm tiaq atìq ka aih.

¹² Wì aih, khoe loq ùh xài wì haq patìh ka cla rađeh mahaq ka oh daq, aih bài biac manøeq kô ma khoe anoe qnoh ka oh daq, loh enh bài mangai ma canòm ka Yiang Hadròeh enh plinh, đòeq hnài Bàu Lem am ka pì; bài bình plinh hadai tangèh jah hnoq bài yiniq kô.

Pariaq thê rìh hadròeh rai loq waq

¹³ Qmang aih, oh daq ep cachang đòeq ta gàu ngoc tiah ka rít caqnam, loq amàn, yōc dìq ka manoh ngèh đòeq gồm kan tabàih jah am ka rađeh jò Chuaq Jesus Christ trùh.

¹⁴ Oh daq khoe wìa wì kon ma loq iu bàu, aih apaq broq tiaq kan dù enh nèh, jò pì oe raq qnhòq qnì cleq.

15 Mahaq tiah ka Mangai ma creo ka oh daq aih hadròeh, aih èh ta rìm trong acaq oe, oh daq hadai ep hadròeh,

16 majah qmang aih i bàu achìh rameh: “Ep hadròeh, majah qmang aih au kô hadròeh”.

17 Tàng oh daq creo ka Mangai ma ùh hìaq loq waq ka apah, mahaq hadrah ka tang ngai tiaq tang yiniq wì haq ma broq, aih Baq, qmang aih drah yōc manoh loq iu yùq đòeq hu rìh acaq taqnhòng rìh đò kô,

18 majah qmang aih, bèn loq ùh xài canòm bài dahwèq ma loq om loq bùc qmang ka bac ka wang oh daq ma khoe jah baxon claih ka trong rìh acaq ùh loh cleq da kan cadraq ma khoe đòeq hlài ka bèn,

19 mahaq xi mahim canaq da Christ, tiah ka mahim kon triu ùh i ka xít ùh i ka habau,

20 ma khoe padon qmòe enh adroe ka broq plinh cröng taneh, khoe jah paqnoh taqnhòng atiq lùch kô am ka oh daq,

21 aih bài mangai khoe canòm ajang Chuaq Jesus Christ đòeq lùi Boc Plình, aih Mangai ma khoe broq ka Chuaq Jesus Christ enh mangai cachìt rìh hlài rai am ka haq kan ranhòm, đòeq manoh lùi xam kan tangèh da oh daq canòm dìq ka Boc Plình

22 Manòeq kô oh daq khoe canòm ka bàu joq qnàng đòeq broq hreо dèh mahua yiang, đòeq i manoh loq waq ka dabau joq qnàng, loq ha-och ka dabau dìq ka manoh;

23 oh daq khoe jah hauang lauq, ùh xài xi adrech loq om hech, mahaq xi adrech ùh om ùh hech, aih xi bàu kan rìh cajap cajinh da Boc Plình.

24 Majah qmang aih:

Rìm xech akia bu diang nhat,
Kan nhòm da haq bu diang riang nhat.
Nhat croh, riang hadrùih.

25 Mahaq bàu da Chuaq oe mòeq đòe. Aih raq
Bàu lem khoe anoe qnöh ka oh daq.

2

Jesus aih hmo rìh

1 Qmang aih, oh daq khoe cađac rìm trong
ngang dù, kan loq qnút, kan ti patiah, manoh loq
tajênh xam bàu capoch troq,

2 aih drah bêh diac tôh yiang, tìah ka kon qyoh
neo hauang, dôq oh daq canòm ajang aih hu jah
yòng kàn đòeq jah đèch dèh mahua yiang,

3 tàng oh daq khoe loq Chuaq Jesus aih lem.

4 Drah thia ten ka haq, aih hmo rìh mahaq tì
kõng kon mangai khoe khwênh đac, mahaq khoe
jah ràih jah dì wìa hmo canaq enh ngèa Boc Plinh,

5 oh daq hadai tìah ka hmu rìh, jah broq hnìm
yiang, broq pajàu hadròeh, đòeq hu đèch ramènh
yiang, canòm ka Chuaq Jesus Christ đòeq jah lem
ka manoh Boc Plinh.

6 Majah qmang aih ta Hset Hadròeh i achìh
rameh:

“Ngan kô! Au đòeq ta Siôn,
mòeq toq hmo mùm hnìm canaq khoe jah ràih,
cabô lùi Haq aih,
ùh jò leq ep camaih”.

7 Qmang aih, ka oh daq ma khoe lùi, aih hmo
canaq, mahaq ka mangai ma ùh lùi,
aih hmo thòq broq hnìm khoe tèm đac,

Mahaq khoe wìa hmo mùm hnim,
 aih hmo:
 "broq ka mangai kan catoeh,
 hmo broq ka tacro";

⁸ wì catoeh ka hmo aih taiq wì ùh iu tiaq Bàu,
 trong aih khoe tèu đòeq ka wì haq enh adroe.

⁹ Mahaq oh daq aih adrech ma khoe jah ràih,
 aih la pajàu da hnim bùa, aih xinoe hadròeh, aih
 mangai da Boc Plình, đòèq ka oh daq lam anoe
 kan loq waq da Boc Plình aih Mangai ma khoe
 creo ka oh daq loh enh noè clam cluiq, trùh ta
 kan dìq jaq qngah qngai da haq;

¹⁰ oh daq nèh haq ùh xài mòeq xinoe, yàng
 manòeq kô aih xinoe da Boc Plình, nèh haq ùh jah
 kan loq waq, yàng manòeq kô jah ka loq waq.

¹¹ Yòi yòiq oh daq da au, oh daq bu dàng mangai
 enh diac qnoeq, mangai lam ka trong, au pariaq
 oh daq ep wia ka hangai bài yiniq xech akia ma
 ònh, aih bài yiniq ma tablêq hlài ka mahua yang
 pì.

¹² Ep rìh lem jang taqne mangai diac wì, dôq
 wì haq aih mangai ma toq capoch qmèq đac ka
 oh daq tiah taiq ka mangai ngang dù, hnoq yiniq
 broq lem da oh daq, aih èh hì Chuaq ma trùh
 hmàih ka bèn, wì haq jah manè apôi Boc Plình.

¹³ Taiq Chuaq, pì majah ep iu tiaq ranenh kon
 mangai paqnoh, yac ka bùa, aih mangai i cwìang
 haqnhèq,

¹⁴ yac ka bài cwan, aih mangai bùa ma thê haq
 trùh đòeq baxa mangai ma broq dù, đòeq manè
 mangai broq lem.

¹⁵ Majah qmang aih, manoh Boc Plình ma enh aih oh daq broq trong lem đòeq bàt hacùng bàu bài mangai blùng ratùt.

¹⁶ Drah rìh tiah ka mangai ma pi tawac, mahaq apaq yōc kan ùh tawac aih hu broq bai prindh kan dù, ep ngan rađeh kô hapōng dìc da Boc Plình.

¹⁷ Khòh loq ta-iu ka rìm ngai, loq waq ka oh daq, iu yùq ka Boc Plình, loq iu bùa.

Mangai broq đeh hapong

¹⁸ Mangai hapōng, ep yōc manoh dìq jah loq iu yùq ka Boc Plình đòeq iu tiaq dèh cla craq, ùh xài toq ka cla craq ma khun khauq loq hèm ka oh daq, mahaq hloe xam cla craq ma ùh taq atoq.

¹⁹ Majah qmang aih joq khòh manè, tàng cabô taiq manoh loq yùq ka Boc Plình dài haq majah ep chùuq đeh kan xalep ta kan ùh taq atoq.

²⁰ Tàng oh daq broq qmèq, oh daq chùuq àt jò wì jêh, aih i cleq hu catèh? Mahaq tàng oh daq broq lem, yàng ep chùuq kan xalep, aih raq xôq ramot enh ngèa Boc Plình.

²¹ Oh daq khoe jah creo trùh jang aih, majah qmang aih Christ khoe chùuq xalep ka oh daq, đòeq broq dua ka oh daq hnoq, dôq oh daq hu tiaq teo jènh haq;

²² Haq qnhòq i broq qmèo yiniq lui cleq, ta hacùng haq ùh i mòeq nà bàu paqnút;

²³ Jò wì hnap hnuq, haq ùh da hnap hlài, chùuq nanxa haq ùh hacam hlài ka wì, mahaq phùq rađeh ka Boc Plình aih Mangai hadrah taq atoq;

²⁴ Haq pòq wê dōng yiniq lui bèn ta chac haq tanèo long pagat, dôq bèn mangai khoe cachít ta

yiniq lui, jah rìh ka kan taq atoq; canòm ka teo rabàn ta chac haq bèn jah brêh ka yiniq.

²⁵ Majah qmang aih oh daq tiah ka triù lac, yàng manòeq khoe jah hlài ti Mangai ban triù xam Mangai wèq mahua yang pi.

3

Őng mai rìh ti dabau

¹ Hadai qmang aih, mangai broq mai ep iu tiaq deh őng, đòeq tàng loq i mangai őng leq ùh tiaq trong Chuaq, yac ka ùh anoe xi bàu, yàng hnoq trong mai haq rìh acaq, aih èh haq hi tiaq diq,

² majah qmang aih, haq hnoq trong acaq oe da pì aih hliang lem loq iu.

³ Ùh dùh chaq dahnèq đòeq anì toq enh gùng, qmang ka broq xác, asràng wang, atàc toq eo cwàn lem canaq;

⁴ mahaq ti chaq kan palàng enh dalam, aih kan hliang lem ùh hnhung lùch ùh atêh atong da manoh laq alàng, aih trong lem enh ngèa Boc Plinh.

⁵ Majah qmang aih bài gucadri hadròeh calah nèh, tangèh canòm ka Boc Plinh, chìuq iu tiaq deh őng, diq palàng rađeh qmang aih;

⁶ qmang ka Sara iu tiaq Apraham, creo ka Apraham aih craq da rađeh, tàng pì broq trong lem, ùh i yiniq cleq broq ka pì ep yùq crè ta manoh, aih èh pì hi wìa kon adrùh da Sara.

⁷ Hanoh qmang aih, mangai broq őng, drah mahnu dèh kan rabiaq ta trong rìh acaq dèh ti cadrì, ep loq hèm ka wì haq, majah qmang aih wì haq yeo ùh nèn đeh, qnah hòm wì haq hadai

wiang jah xôq ramot kan rìh ti oh daq, dài majah ep ta-iu ka wì, dôq ùh hìaq i yiniq cleq broq ka pì manhài jò waiq khàn.

Chìuq xa-ep jò broq trong lem

⁸ Pulùch, dìq döng oh daq ep mòeq manoh bình kan loq tamèt xam kan loq waq ka dabau, i manoh loq hanò rai loq hacom hamon rađeh.

⁹ Apaq yōc kan dù đòeq patem chau kan dù, apaq yōc bàu qmèq hu patem ka bàu qmèq, mahaq ep waiq xôq ramot ka wì, taiq ajang aih raq oh daq ma khoe jah creo đòeq hu jah xôq ramot.

¹⁰ Eh hòm,
Mangai leq bêh kan rìh,
Enh jah hnoq hì lem.
Haq aih ep wèq dèh hacùng bàu,
Apaq capoch trong dù xam bàu loq qnùt;
¹¹ Ep wia ka trong dù, broq trong lem,
Chaq kan catèm đòeq hnhan tiaq,
¹² Majah qmang aih mat da Chuaq haqmiang
ngan mangai taq atoq,
Don Haq ti tamàng bàu waiq khàn da wì aih,
Mahaq hadrò Chuaq tablêq hlài ka mangai broq dù.

¹³ Tàng oh daq nhet ka broq lem, aih ma i cabô ma broq qmèq đòeq hađo hlài ka oh daq?

¹⁴ Tàng oh daq broq troq mahaq ep chìuq kan xalep, aih oh daq jah xôq ramot. Apaq yùq ka bàu wì hacam, hadai apaq hlè ta manoh;

¹⁵ mahaq ta manoh oh daq ep padèch Christ broq Cla craq rađeh. Yac ka jò leq dua padon đòeq hu padreo bàu ka mangai ma bòch trùh kan

tangèh da oh daq, mahaq ep khun khauq rai loq ta-iu,

¹⁶ ep i manoh hliang lem, dôq bài mangai ma halê trong rìh acaq lem lình da oh daq ta dalam ka Christ, ep camaih dèh ka bàu wì haq ma capoch troq oh daq;

¹⁷ tàng manoh Boc Plình khoe enh dèh qmang aih, òq, bèn chùuq xalep jò broq trong lem aih yeo lem ka chùuq xalep ka broq trong qmèq.

¹⁸ Majah qmang aih Christ hadai khoe chùuq cachìt ka yiniq lui mòeq yàng, haq aih kan taq atoq am ka mangai ùh taq atoq đòeq aràng bèn trùh ti Boc Plình, yac ka chac hamac da haq khoe cachìt, mahaq mahua yiang da haq oe rìh.

¹⁹ Xi mahua yiang aih haq lam anoe ka bài mahua yiang ma qnang oe tù,

²⁰ aih bài mangai enh qnhòng nèh khoe ùh iu tiaq Boc Plình, ta qnhòng da Nô-ê, aih jò Boc Plình khoe chùuq àt chiuq gòm trùh jò boang jah broq gêh, i toq biaq ngai raq jah dèch claih khoe ka diac kèn, ta aih rahem ngai dech do.

²¹ Diac hanam aih, broq qmù ramènh baptém manòeq kô đòeq dèch oh daq, ramènh aih ùh xài đòeq qnheo hreо kan amùa da chac hamac, mahaq tìah ka bàu hatèu lem hloh enh manoh qngah hliang da oh daq am ka Boc Plình, canòm ajang kan rìh hlài da Chuaq Jesus Christ,

²² aih Mangai ma khoe hlài ta plình, manòeq kô qnang haqngui enh qma Boc Plình, bài bình plình, bài bùa, xam bài wèq cwìang dìq enh qneq ka Haq.

Kan rìh maneo

¹ Qmang aih, tiah ka chac hamac da Christ khoe chiuq xa chiuq jiq, oh daq hadai padon dèh manoh qmang aih diq, majah qmang aih mangai leq chiuq jiq chiuq xalep ta chac hamac aih khoe jah claih ka yiniq lui,

² waq toq oe rìh ta chac kô pang leq, aih pi dùh tiaq cadèh hòm trong kon mangai ta cröng taneh kô ma ònh, mahaq ep tiaq manoh Boc Plinh enh.

³ Nèh haq oh daq khoe rìh tiaq kan qmèq da wì enh gùng: tuàng buàng, enh toq trong mèq, bù bia, acaq ôq pi palap, pagôq racaih, kùh waiq kiac qmù.

⁴ Wì hnoq oh daq ùh broq tiaq wì haq trong tango anang, aih wì loh ka hamàih rai jù lê oh daq.

⁵ Mahaq wì haq ep taqmon hlài ka Mangai ma padon hadrah mangai rìh xam mangai cachìt.

⁶ Taiq aih raq, Bàu Lem majah khoe ep anoe ka mangai cachìt, đòeq atiq ka jò wì haq khoe ep pòq kan hadrah tiaq chac da kon mangai, mahua yiang wì haq jah rìh ti Boc Plinh.

⁷ Kan atiq lùch da rìm yiniq khoe haqnap, ep rabiaq rai loq hamang đòeq waiq khàn.

⁸ Adroe aih, rìm ngai ep i manoh nhet ka loq waq ka dabau joq qnàng, majah qmang aih kan loq waq jah gahnàp bàc yiniq lui.

⁹ Mangai kô xam mangai tau ep đìh dabau ma laq alàng apaq mamùc.

¹⁰ Rìm ngai ep yoc dèh kan tabàih đeh ma khoe jah đòeq wiang hanò ka dabau, tiah ka mangai wèq kùng hang ma ùh tablòq manoh, wèq bài kan tabàih dech crài ka dabau da Boc Plinh.

11 Tàng loq i cabô broq mangai hnài, aih ep capoch wop qmang ka bàu ma loh enh Boc Plinh; tàng loq i cabô patih trong leq, haq ep patih xi padren Boc Plinh tah am, đòeq yiniq Boc Plinh jah qngah rìm trong ajang Chuaq Jesus Christ; aih Mangai jah kan ranhòm, cwiang itai mòeq đòe ùh lùch. Amen.

Bàu pariaq bòe mangai xalep ka Chuaq

12 Oh daq da au, jò pì oe ta tanùh ùnh kan qnhro, apaq hamàih tìah taiq ka rađeh glàm bài kan lah halac.

13 Mahaq oh daq wiang jah nanxa ti Christ pang leq, aih drah lem bùi pang aih, đòeq hì ranhòm da Christ trùh, oh daq hadai wiang jah kan lem bùi dìq jaq.

14 Tàng joq taiq yiniq Chuaq Jesus Christ wì jù lê capoch qmèq đac ka oh daq, aih pì jah xôq, majah qmang aih kan ranhòm xam Yiang Hadròeh da Boc Plinh jràp enh qnhèq ka pì.

15 Taqne oh daq apaq i cabô chìuq xa tìah ka mangai jêh đac mangai, tìah ka mangai atùng, tìah ka mangai ratauq, tìah ka mangai tì chaq baxrùq yiniq mangai qnoeq.

16 Mahaq cabô chìuq xa taiq đeh tìaq Chuaq, aih apaq camaih, mahaq drah manè apôi Boc Plinh taiq rađeh khoe jah pòq wê yiniq haq aih.

17 Majah qmang aih khoe trùh jò, aih jò kan hadrah jah baxém qmòe enh hnim Boc Plinh, tàng baxém enh bèn, kan pulùch da bài mangai ma ùh iu tìaq Bàu Lem da Boc Plinh aih èh qmang leq cadèh?

18 Tàng joq mangai taq atoq ùh i hlàu cleq ka jah dèch, aih èh bài mangai ùh i ka Boc Plình, bài mangai i yiniq lui qmang leq cadèh?

19 Qmang aih bài mangai chùuq xalep tiaq manoh Boc Plình enh, apaq tagah ka broq trong lem đòeq phùq dèh mahua yiang ka Mangai broq plình cröng taneh ma ùh jò leq tablòq manoh.

5

Achìh ka gucraq wèq tagop xam ka bòe guqyoh

1 Au tanap bàu ka bài gucraq ma oe qne oh daq, au kô hadai gucraq qmang ka wì aih, au kô mangai ma khoe hnoq qmòe kan jìq kan xalep da Christ, mangai ma hadai wiang jah kan ranhòm ma padon trùh kô èh:

2 drah wèq ban tagop da Boc Plình ma khoe thê oh daq, broq yiniq aih ùh xài i cabô panan mahaq taiq kan lem bùi ta manoh, ùh xài đòeq hu yōc kùng baha ùh hadròeh, mahaq taiq dìq dèh manoh,

3 ùh xài đòeq hu broq bùa bài kon triù enh qneq ka cwìang oh daq, mahaq đòeq broq dua lem ka wì.

4 Jò Mangai ma broq gàu bài mangai ban triù trùh, aih èh oh daq hi jah cadoh diac plình qngah lem, ùh jò leq brôq croh.

5 Hadai qmang aih bài mangai qyoh hanam, ep iu tiaq wì gucraq. Rìm ngai ep caxùnh yōc kan loq hamon rađeh, majah qmang aih Boc Plình tablêq ka mangai loq padèch rađeh, mahaq am xôq ramot ka mangai loq hamon rađeh.

6 Qmang aih, drah qnoh rađeh enh qneq ka tì kǒng i cwìang itai da Boc Plình, đòeq trùh jò dèh jò, haq hi dèch atōc oh daq.

7 Drah qnèp dǒng ka haq kan yùq crè ta manoh, majah qmang aih haq mangai ma wèq ban pì.

8 Drah loq kèn rai loq clang ka rađeh: Mangai mangai ma tagit ka pì tiāh ka baco ka ùm, ti lam dudan ka pì đòeq ti chaq ngan mangai leq haq jah lonh.

9 Ep yòng cajap ta manoh lùi đòeq hu tablêq ka haq, majah qmang aih bèn loq oh daq bèn jàp jìa ta cröng taneh kô hadai glàm nan no tiāh ka bèn.

10 Boc Plình aih xèm da rìm kan tabàih khoe creo ka oh daq trùh ta kan ranhòm mòeq đòe da haq enh dalam ka Jesus Christ, jò oh daq khoe chìuq xalep đò toq biaq, aih èh cla haq raq broq ka oh daq jah gêh geo, hagau hagìnhanh rai tah tam paden ka oh daq.

11 Waiq kan i cwìang itai hlài dìq ta haq, mòeq đòe ùh dìq ùh lùch! Amen.

12 Au canòm ka Sinwan, mangai oh daq ùh tablòq manoh, au achìh toq biaq nà kô đòeq hu pariaq oh daq, hu panhìn ka oh daq loq aih joq kan tabàih dech enh Boc Plình, oh daq ep yòng cajap ta aih.

13 Tagop Hadròeh da bài mangai jah ràih oe ta Babylôn, i bàu hmàih ka oh daq, kon da au aih Mốc hanoh qmang aih.

14 Oh daq ep yōc kan loq waq đòeq hìp hmàih ka dabau.

Waiq kan catèm oe dìq ti oh daq ma oe ta Chuaq Jesus Christ!

**Hset Hadròeh
The New Testament in the Hre language of Vietnam,
translated by Baq Thi**

Copyright © 2024 Baq Thi

Language: (Hre)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jul 2025 from source files dated 23 Jul 2025

03fbbc53-13cb-5444-945a-741163b0252d